

Ja D3Xをお買い上げのお客様へのご案内

このたびはD3Xをお買い上げくださいまして、誠にありがとうございます。本製品に付属する使用説明書の記載内容について以下の点が変更となります。

カスタムメニュー c2【半押しタイマー】（使用説明書：P.318）

別売のACアダプター EH-6を接続しているときには、半押しタイマーはc2【半押しタイマー】で設定した時間になります。【制限なし】の設定には固定されません。

カスタムメニュー f8【ボタンのホールド設定】を【する】にした場合について（使用説明書：P.344）

別売のACアダプター EH-6を接続しているときは、カスタムメニュー c2【半押しタイマー】を【制限なし】に設定している場合を除き、ボタンのホールド状態は半押しタイマーがきれると自動的に解除されます。

En Notice to Purchasers of the D3X

Please note the following corrections to pages 318 and 343 of the D3X *User’s Manual*:

c2 Auto Meter-off Delay (pg. 318)

The auto meter-off delay is not automatically set to [No limit] when the camera is powered by an optional EH-6 AC adapter. The value selected for Custom Setting c2 is used regardless of the power source.

f8 Release Button to Use Dial > Yes (pg. 343)

When the camera is powered by an optional EH-6 AC adapter, setting will end when the exposure meters turn off, unless [No limit] is selected for Custom Setting c2 ([Auto meter-off delay]).

De Hinweis an die Käufer der D3X

Beachten Sie bitte die folgenden Korrekturen der Seiten 318 und 343 des *Benutzerhandbuchs* der D3X:

c2 Belichtungsmesser (Seite 318)

Die automatische Ausschaltzeit des Belichtungsmessers wird nicht automatisch auf »Unbegrenzt« eingestellt, wenn die Kamera über den Netzadapter EH-6 (optionales Zubehör) mit Strom versorgt wird. Der Wert, der für die die Individualfunktion c2 ausgewählt wurde, wird unabhängig von der Stromquelle verwendet.

f8 Tastenverhalten > Ein & aus (Seite 343)

Wird die Kamera über den Netzadapter EH-6 (optionales Zubehör) mit Strom versorgt, endet die Einstellung, wenn sich das Belichtungsmesssystem ausschaltet, es sei denn, für die Individualfunktion c2 (»Belichtungsmesser«) wird »Unbegrenzt« ausgewählt.

Fr Avis aux acheteurs du D3X

Veillez noter les corrections suivantes aux pages 318 et 343 du *manuel d'utilisation* du D3X :

c2 Arrêt mesure auto. (p. 318)

Le délai arrêt mesure auto. n’est pas automatiquement réglé sur [Pas de limite] lorsque l’appareil photo est alimenté par un adaptateur secteur optionnel EH-6. La valeur sélectionnée pour le réglage personnalisé c2 est utilisée quelle que soit la source d’alimentation.

f8 Commande lâchée + molette > Oui (p. 343)

Lorsque l'appareil photo est alimenté par un adaptateur secteur optionnel EH-6, le réglage se termine lorsque la mesure de l'exposition s'éteint, sauf si [Pas de limite] a été sélectionné pour le réglage personnalisé c2 ([Arrêt mesure auto.]).

Es Aviso para los que adquirieron la D3X

Tenga en cuenta las siguientes correcciones realizadas a las páginas 318 y 343 del *Manual del usuario* de la D3X:

c2 Retardo apagado med. auto. (pág. 318)

El retardo para apagar la medición automáticamente no se ajusta de forma automática en [Sin límite] cuando la cámara recibe corriente del adaptador de CA EH-6 opcional. Se usa el valor seleccionado para la configuración personalizada c2 sin importar la fuente de alimentación utilizada.

f8 Soltar botón para usar dial > Sí (pág. 343)

Cuando la cámara recibe corriente de un adaptador de CA EH-6 opcional, el ajuste finalizará cuando se apaguen los exposímetros, a menos que se haya seleccionado [Sin límite] para la configuración personalizada c2 ([Retardo apagado med. auto.]).

No Merknad til kjøpere av D3X

Vennligst legg merke til endringene på sidene 318 og 343 i D3X *bruksanvisingen*:

c2 Auto meter-off delay (Forsinkelse automatisk måling av) (s. 318)

Forsinket automatisk utkobling av lysmåler blir ikke automatisk satt til [No limit] (Ingen grense) når kameraet får strøm fra en EH-6-nettadapter (ekstrautstyr). Valgt verdi for egendefinert innstilling c2 brukes uavhengig av strømkilde.

f8 Release button to use dial (Utløserknapp bruker hjul) > Yes (Ja) (s. 343)

Når kameraet får strøm fra en EH-6-nettadapter (ekstrautstyr) og [No limit] (Ingen grense) ikke er valgt som innstilling for egendefinert innstilling c2 ([Auto meter-off delay] (Forsinkelse automatisk måling av)), vil innstillingen bli avsluttet når eksponeringsmålerne slås av.

Se Meddelande till köpare av D3X

Var god notera följande korrigeringar till sidorna 318 och 343 i D3X *Bruksanvisning*:

c2 Fördr. innan automätning av (s. 318)

Fördröjningen av ljusmätaravstängningen ställs inte automatiskt in på [Ingen gräns] när kameran drivs med en nätadapter av typen EH-6 (säljs separat). Värdet som valts för Anpassad inställning c2 används oavsett vilken strömkälla som används.

f8 Släpp knapp och använd ratt > Ja (s. 343)

När kameran drivs av en nätadapter EH-6 (säljs separat) avslutas inställningen när exponeringsmätarna slås av, om inte [Ingen gräns] är valt för Anpassad inställning c2 ([Fördr. innan automätning av]).

Fi Tiedoksi D3X:n ostaneille

Huomaa seuraavat muutokset, jotka on tehty D3X-*käyttöohjeen* sivuille 318 ja 343:

c2 Mittauksen poiskytk.viive (s. 318)

Automaattisen mittauksen poiskytkennän viive ei ole automaattisesti [Ei rajaa], kun kameraa käytetään lisävarusteena saatavalla EH-6-verkkolaitteella. Mukautetun asetuksen c2 arvoa käytetään virtalähteen tyypistä riippumatta.

f8 Vap. painike kiekon käytt. > Kyllä (s. 343)

Kun kameran virtalähteenä on erikseen saatava EH-6-verkkolaite, asetus päättyy kun valotusmittareista katkeaa virta, paitsi jos mukautetulle asetukselle c2 ([Mittauksen poiskytk.viive]) on valittu [Ei rajaa].

Ru Заметка для покупателей D3X

Пожалуйста, отметьте следующие исправления к тексту на стр. 318 и 343 *Руководство пользователя* D3X:

c2 Задержка автовыкл. зам. (стр. 318)

Для задержки автоматического отключения экспонометра значение [Нет ограничения] не устанавливается автоматически, если фотокамера работает от сетевого блока питания EH-6 (приобретается дополнительно). Независимо от источника питания используется значение, выбранное для Собственной настройки c2.

f8 Отп. кн. для исп. диска > Да (стр. 343)

Если фотокамера работает от сетевого блока питания EH-6 (приобретается дополнительно), настройка будет закончена после отключения экспонометров, кроме случая, когда выбрано значение [Нет ограничения] для Собственной настройки c2 ([Задержка автовыкл. зам.]).

Dk Meddelelse til købere af D3X

Bemærk venligst de følgende rettelser til siderne 318 og 343 i D3X *Brugervejledningen*:

c2 Auto meter-off delay (Automatisk lysmålingsafbrydelse) (s. 318)

Den automatiske lysmålingsafbrydelse indstilles ikke automatisk til [No limit] (Ingen grænse), hvis kameraet drives vha. en EH-6 lysnetadapter (ekstraudstyr). Den valgte værdi i Brugerindstilling c2 anvendes uanset strømkilden.

f8 Release button to use dial (Slip knap for at bruge hjul) > Yes (Ja) (s. 343)

Hvis kameraet drives vha. en EH-6 lysnetadapter (ekstraudstyr), vil indstillingen slutte, når eksponeringsmålerne slukkes, medmindre [No limit] (Ingen grænse) er valgt i Brugerindstilling c2 ([Auto meter-off delay] (Automatisk lysmålingsafbrydelse)).

Nl Mededeling voor kopers van de D3X

Let op de volgende correcties op pagina 318 en 343 van de D3X *Gebruikshandleiding*:

c2 Lichtmeter automatisch uit (p. 318)

Als de camera wordt gevoed door een optionele EH-6 lichtnetadapter, wordt de lichtmeter automatisch uit niet automatisch ingesteld op [Altijd aan]. Ongeacht de voedingsbron wordt de geselecteerde waarde voor Persoonlijke instelling c2 gebruikt.

f8 Knop loslaten voor instelsch. > Ja (p. 343)

Als de camera wordt gevoed door een optionele EH-6 lichtnetadapter, wordt de instelling beëindigd wanneer de belichtingsmeters uitschakelen, tenzij [Altijd aan] is geselecteerd voor Persoonlijke instelling c2 ([Lichtmeter automatisch uit]).

Pt Informação aos compradores da D3X

Queira notar as seguintes correcções às páginas 318 e 343 do *Manual do utilizador* da D3X:

c2 Atrasar expos. automát. (pág. 318)

O atraso do exposímetro automático não é definido automaticamente como [Sem limite] quando a câmara é alimentada por um adaptador CA EH-6 opcional. É utilizado o valor seleccionado para a Definição personalizada c2 independentemente da fonte de alimentação.

f8 Botão disparo p/usar disco > Sim (pág. 343)

Quando a câmara é alimentada por um adaptador CA EH-6 opcional, a definição termina quando os exposímetros desligam, excepto se tiver sido seleccionada a opção [Sem limite] na Definição personalizada c2 ([Atrasar expos. automát.]).

It Avviso per gli acquirenti di D3X

Prendere nota delle seguenti correzioni alle pagine 318 e 343 del *Manuale d'uso* di D3X:

c2 Disattivazione esposimetro (pag. 318)

Se la fotocamera è alimentata da un adattatore CA EH-6 opzionale, la disattivazione automatica dell'esposimetro non è impostata automaticamente su [Sempre attivo]. Viene utilizzato il valore selezionato per l'impostazione personalizzata c2 indipendentemente dal tipo di alimentazione.

f8 Press. pulsante uso ghiera > Sì (pag. 343)

Quando la fotocamera è alimentata da un adattatore CA EH-6 opzionale, l'impostazione termina quando gli esposimetri si spengono, a meno che non sia selezionato [Sempre attivo] per l'impostazione personalizzata c2 ([Disattivazione esposimetro]).

Gr Γνωστοποιήσεις για τους αγοραστές του μοντέλου D3X

Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες διορθώσεις στις σελίδες 318 και 343 του *Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης* D3X:

c2 Auto meter-off delay (Υστέρηση αυτόματης απενεργοποίησης φωτόμετρου) (σελ. 318)

Η υστέρηση αυτόματης απενεργοποίησης φωτόμετρου δεν ρυθμίζεται αυτόματα στην επιλογή [No limit] (Χωρίς όριο), όταν η μηχανή τροφοδοτείται από τον προαιρετικό μετασχηματιστή ρεύματος EH-6. Η τιμή που επιλέγεται για την προσαρμοσμένη ρύθμιση c2 χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από την πηγή τροφοδοσίας.

f8 Release button to use dial (Απασφάλιση κουμπιού για χρήση επιλογέα) > Yes (Ναι) (σελ. 343)

Όταν η μηχανή τροφοδοτείται από τον προαιρετικό μετασχηματιστή ρεύματος EH-6, η ρύθμιση θα λήξει όταν απενεργοποιηθούν τα φωτόμετρα, εκτός από την περίπτωση όπου έχει επιλεχθεί η επιλογή [No limit] (Χωρίς όριο) για την προσαρμοσμένη ρύθμιση c2 ([Auto meter-off delay] (Υστέρηση αυτόματης απενεργοποίησης φωτόμετρου)).

Pl Uwaga dla nabywców aparatu D3X

Proszę zwrócić uwagę na następującą korektę dotyczącą stron 318 i 343 *Instrukcja obsługi* D3X:

c2 Autom. wył. pomiaru światła (str. 318)

Opóźnienie automatycznego wyłączenia pomiaru światła nie jest automatycznie ustawiane na [Bez ograniczeń], kiedy aparat jest zasilany opcjonalnym zasilaczem EH-6. Wartość wybrana dla ustawienia osobistego c2 jest stosowana niezależnie od źródła zasilania.

f8 Puść przyc. by użyć pokrętle > Tak (str. 343)

Kiedy aparat jest zasilany przez opcjonalny zasilacz EH-6, regulacja ustawień zakończy się w momencie wyłączenia pomiaru światła, chyba że dla ustawienia osobistego c2 ([Autom. wył. pomiaru światła]) wybrano ustawienie [Bez ograniczeń].

Cz Informace pro kupující D3X

Povšimněte si prosím následujících oprav na stranách 318 a 343
Návod k obsluze D3X:

c2 Auto meter-off delay (Zpoždění automatického vypnutí expozimetru) (str. 318)

Při napájení fotoaparátu pomocí volitelného síťového zdroje EH-6 není pro dobu nečinnosti pro automatické vypnutí expozimetru automaticky nastavena volba [No limit] (Bez omezení). Hodnota zvolená pro Uživatelskou funkci c2 je použita bez ohledu na zdroj energie.

f8 Release button to use dial (Tlačítko aktivace pro použití příkazového voliče) > **Yes (Ano) (str. 343)**

Pokud je fotoaparát napájen volitelným síťovým zdrojem EH-6, je proces nastavování ukončen vypnutím expozimetru, pokud není pro Uživatelskou funkci c2 ([Auto meter-off delay] (Zpoždění automatického vypnutí expozimetru)) zvolena možnost [No limit] (Bez omezení).

Hu Figyelmeztetés a D3X vásárlói számara

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi kiigazításokat a D3X *Használati útmutató* 318. és 343. oldalán:

c2 Auto meter-off delay (Fénymérés automatikus kikapcsolásának késleltetése) (318. oldal)

Ha a fényképezőgép energiaellátását külön megvásárolható EH-6 hálózati tápegység biztosítja, a fénymérő automatikus kikapcsolásának késleltetése nem lesz automatikusan [No limit] (Nincs korlátozás)-ra állítva. Az áramforrásra való tekintet nélkül a c2 Egyéni beállításban kiválasztott értéket használja.

f8 Release button to use dial (Gomb és tárcsa használata egymás után) > **Yes (Igen) (343. oldal)**

Ha a fényképezőgép energiaellátását külön megvásárolható EH-6 hálózati tápegység biztosítja, a fénymérő kikapcsolásával vége a beállításnak, kivéve, ha a c2 Egyéni beállításban ([Auto meter-off delay] (Fénymérés automatikus kikapcsolásának késleltetése)) a [No limit] (Nincs korlátozás) van kiválasztva.

Sk Upozornenie pre kupujúcich D3X

Prosím, všimnite si nasledovné opravy na stranách 318 a 343 v *Užívateľská príručka* D3X:

c2 Auto meter-off delay (Oneskorenie automatického vypnutia expozimetrov) (str. 318)

Ak je fotoaparát napájaný z voliteľného sieťového zdroja EH-6 AC, oneskorenie automatického vypnutia expozimetrov nie je automaticky nastavené na [No limit] (Bez obmedzenia). Hodnota vybraná pre používateľskú funkciu c2 je použitá bez ohľadu na zdroj napájania.

f8 Release button to use dial (Používanie príkazových voličov po uvoľnení tlačidla) > **Yes (Áno) (str. 343)**

Ak je fotoaparát napájaný voliteľným sieťovým zdrojom EH-6 AC, po vypnutí expozimetrov sa nastavenie ukončí, ak nie je používateľská funkcia c2 ([Auto meter-off delay] (Oneskorenie automatického vypnutia expozimetrov)) nastavená na hodnotu [No limit] (Bez obmedzenia).

Sl Opomba kupcem D3X

Prosimo, upoštevajte naslednje popravke na straneh 318 in 343
navodila za uporabo D3X:

c2 Auto meter-off delay (Zakasnitev izklopa samodejnega merjenja) (str. 318)

Če se fotoaparát napaja preko dodatnega električnega vmesnika EH-6, zakasnitev izklopa samodejnega merjenja ni samodejno nastavljena na [No limit] (Brez omejitve). Vrednost, ki je izbrana za nastavitev po meri c2, se uporablja nepovezano z virom napajanja.

f8 Release button to use dial (Spusti gumb za uporabo vrtljivega gumba) > **Yes (Da) (str. 343)**

Če se fotoaparát napaja preko dodatnega električnega vmesnika EG-6, se bo nastavitev zaključila, ko se bodo merilniki osvetlitve izklopili, razen če boste za nastavitev po meri c2 ([Auto meter-off delay] (Zakasnitev izklopa samodejnega merjenja)) izbrali [No limit] (Brez omejitve).

Ee Teadaanne D3X ostjatele

Palun pöörake tähelepanu järgmistele parandustele D3X *kasutusjuhendi* lehekülgedel 318 ja 343:

c2 Auto meter-off delay (Automaatne mõõtur välja lülitatud viivitus) (318 lk.)

Kui kaamerat toidab valikuline EH-6 vahelduvvooluadapter, ei ole automaatse mõõтури väljalülituse viivituseks automaatselt seadistatud [No limit] (Piiranguteta). Kohandatud sätte c2 jaoks valitud väärtust kasutatakse toiteallikast sõltumata.

f8 Release button to use dial (Vabastusnupp skaala kasutamiseks) > **Yes (Jah) (343 lk.)**

Kui kaamerat toidab valikuline EH-6 vahelduvvooluadapter, lõpetatakse seadistus siis, kui särituse mõõturid lülituvad välja, välja arvatud juhul, kui kohandatud sätte c2 ([Auto meter-off delay] (Automaatne mõõtur välja lülitatud viivitus)) jaoks on valitud [No limit] (Piiranguteta).

Lv Paziņojums kameras D3X pircējiem

Lūdzam ņemt vērā tālāk minētās izmaiņas, kas veiktas „D3X lietotāja rokasgrāmatas” 318. un 343. lpp.

c2 Auto meter-off delay (Automātiskā mērīšanas izslēgšanas apturēšana) (318. lpp.)

Automātiskā mērītāja izslēgšanas aizturei netiek automātiski iestatīta opcija [No limit] (Bez ierobežojuma), ja kameru darbina ar izvēles maiņstrāvas adapteri EH-6 Neatkarīgi no izmantotā strāvas avota tiek izmantota pielāgotajam iestatījumam c2 iestatītā vērtība.

f8 Release button to use dial (Atbrīvošanas poga ciparripas izmantošanai) > **Yes (Jā) (343. lpp.)**

Ja kameru darbina ar izvēles maiņstrāvas adapteri EH-6, izslēdzot ekspozīcijas mērītājus, iestatījums zaudēs spēku, ja vien pielāgotajam iestatījumam c2 ([Auto meter-off delay] (Automātiskā mērīšanas izslēgšanas apturēšana) nav iestatīta opcija [No limit] (Bez ierobežojuma).

Lt Pastaba D3X modelio pirkėjams

Atkreipkite dėmesį į šiuos pakeitimus D3X *Naudojimo instrukcijos* 318 ir 343 puslapiuose.

c2 Auto meter-off delay (Matuoklio automatinio išsijungimo delsa) (318 p.)

Automatinio matavimo išjungimo delsa nėra automatiškai nustatyta ties [No limit] (Neribojamas), kai fotoaparatas maitinamas pasirenkamo EH-6 kintamosios srovės adapterio. Vertė, pasirinkta Pasirinktiniuose nustatymuose c2, išlieka nepriklausomai nuo maitinimo šaltinio tipo.

f8 Release button to use dial (Ratukui naudoti atleiskite mygtuką) > **Yes (Taip) (343 p.)**

Kai fotoaparatas maitinamas pasirenkamo kintamosios srovės adapterio EH-6, nustatymas baigsis, kai ekspozicijos matuokliai išsijungs, nebent Pasirenkamuose nustatymuose c2 ([Auto meter-off delay] (Matuoklio automatinio išsijungimo delsa)) pasirinkta [No limit] (Neribojamas).

Is Tilkynning til kaupanda á D3X

Vinsamlegast athugið eftirfarandi leiðréttingar á blaðsíðum 318 og 343 í D3X *Notendahandbókinni*:

c2 Auto Meter-off Delay (seinkun á slökkvara á sjálfvirkum ljósmæli) (bls. 318)

Tími sem liður þar til slökkt er sjálfkrafa á ljósmælinum er ekki sjálfkrafa sett á [No limit] (engin takmörk) þegar myndavélin er knúin af auka EH-6 AC straumbreyti. Gildið valið fyrir sérsniðna stillingu c2 er notað án tillits til straums.

f8 Release Button to Use Dial (slepptu hnappi til að nota skífu) > **Yes (já) (bls. 343)**

Þegar myndavélin er knúin af auka EH-6 AC straumbreyti munu stillingar ljúka þegar slokknar á ljósmælingu, nema [No limit] (engin takmörk) er valið fyrir sérsniðna stillingu c2 ([Auto meter-off delay] (seinkun á slökkvara á sjálfvirkum ljósmæli)).

Ro Aviz pentru cumpărătorii D3X

Vă rugăm să observați următoarele corectări la paginile 318 și 343 ale *Manualul utilizatorului* D3X:

c2 Auto meter-off delay (Decalaj oprire expunere automată) (pag. 318)

Întârzierea opririi măsurării automate nu este setată automat la [No limit] (Fără limită) când aparatul foto este alimentat prin intermediul unui adaptor opțional EH-6 CA. Valoarea selectată pentru setarea personalizată c2 este utilizată indiferent de sursa de alimentare.

f8 Release button to use dial (Eliberare buton pentru a utiliza selector) > **Yes (Da) (pag. 343)**

Când aparatul foto este alimentat printr-un adaptor opțional EH-6 CA, setarea se încheie când exponometrii sunt dezactivați, în afară de cazul când se selectează [No limit] (Fără limită) pentru setarea personalizată c2 ([Auto meter-off delay] (Decalaj oprire expunere automată)).

ck D3X 用户的注意事项

请注意以下对 D3X *使用说明书* 第 318 和 343 页所作的修正：

c2[自动测光关闭延迟]（第 318 页）

当相机由另购的 EH-6 电源适配器供电时，自动测光关闭延迟不会自动设定为[无限]。无论使用哪种电源，都将设定为个人设定 c2 中所选的值。

f8[释放按钮以使用拨盘]>[是]（第 343 页）

除非个人设定 c2（[自动测光关闭延迟]）选择为[无限]，否则当相机由另购的 EH-6 电源适配器供电时，设定将在曝光测光关闭时终止。

在日本印刷
 出版日期 2009 年 11 月 1 日

Ch D3X 用戶的注意事項

請注意以下對 D3X *使用說明書* 第 318 和 343 頁所作的修正：

c2[自動測光關閉延遲時間]（第 318 頁）

當相機由另購的 EH-6 AC 變壓器供電時，自動測光關閉延遲時間不會自動設定為[無限]。無論使用哪種電源，都將設定為用戶設定 c2 中所選的值。

f8[釋放鍵以使用轉盤]>[是]（第 343 頁）

除非用戶設定 c2（[自動測光關閉延遲時間]）選擇為[無限]，否則當相機由另購的 EH-6 AC 變壓器供電時，設定將在測光錶關閉時終止。

Kr D3X 구입 고객을 위한 고지

D3X 사용설명서의 318, 343 페이지가 다음과 같이 수정되었으니 참고하시기 바랍니다.

c2 [노출계 자동 OFF 시간] (318 페이지)

카메라에 별매 EH－6 AC 어댑터를 연결한 경우에는 노출계 자동 OFF 시간이 자동으로 [제한 없음]으로 설정되지 않으며, 전원과 관계없이 사용자 설정 c2에서 설정한 값이 사용됩니다.

f8 [버튼 땐 후 다이얼사용] > [예] (343 페이지)

카메라에 별매 EH－6 AC 어댑터를 연결한 경우에는 사용자 설정 c2([노출계 자동 OFF 시간])에서 [제한 없음]을 선택한 경우를 제외하고 노출계가 꺼지면 설정이 종료됩니다.